

DIPLÔME DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION

UE14 – ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

SESSION 2020

Durée : 3 heures – Coefficient : 1

**Allemand
Espagnol
Italien**

Aucun matériel n'est autorisé.

DIPLÔME DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION

UE14 – ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

SESSION 2020

Durée : 3 heures – Coefficient : 1

Aucun matériel n'est autorisé.

Texte

Engagierter Unternehmer

Mit Zahnpasta zum Erfolg, mit bedingungslosem Grundeinkommen¹ in die Vortragssäle: *dm*-Gründer Götz Werner wird 75. Sein größter Wunsch: Dass seine Ideen zu einer lebenswerten Welt beitragen.

5 Er hat vor mehr als vier Jahrzehnten aus dem Nichts ein Drogerie²-Imperium geschaffen und gilt zugleich als einer der prominentesten Vorkämpfer für ein bedingungsloses Grundeinkommen. Passt das? Es passt. Wenn man Götz Werner heißt. Gestern wurde der Gründer der Drogeriemarktkette 75 Jahre alt. Der
10 Karlsruher Unternehmer hat *dm* zum Branchenprimus ausgebaut – mit der Einführung des Discounterprinzips für Drogerien, unkonventionellen Methoden, Liebe zum Detail und einem Sinn für das ganz große Ganze. Mehr als zehn Jahre nach seinem Ausscheiden³ aus dem laufenden Geschäft sieht Werner *dm* gut aufgestellt. Doch angesichts von Digitalisierung, Automatisierung und Globalisierung dürfe man
15 nicht vergessen, um was es gehe: „Die Menschen und deren Bedürfnisse. Sie müssen das Ziel aller Bestrebungen⁴ sein, dann kann man Erfolg gar nicht verhindern⁵.“

Vom eigenen Erfolg wurde er überrascht. Der Weg vom „Zahnpasta-Verkäufer“ zum Vorgeige-Unternehmer mit sozialem Touch war nicht vorhersehbar⁶: „In der Schule sitzengeblieben, nach elf Schuljahren abgegangen. Deutscher Jugendmeister im Rudern, Drogist gelernt, Prokurist geworden. Verstoßener⁷ Sohn. Realträumer. Gründer wider Willen“, beschreibt er den Werdegang in seiner Biografie.
20

Den Aufstieg verdankt der Heidelberger Drogisten-Sohn dem Rausschmiss⁸ durch den Vater. Der hielt nicht von den „spinnerten“ Ideen seines Sohnes. Für den damals 28-Jährigen war es schmerzlich, rückblickend aber ein Glücksfall: Im Sommer 1973 eröffnete Werner in Karlsruhe seinen ersten Selbstbedienungs-Drogeriemarkt (*dm*);
25 auf dreifacher Fläche und mit stark reduziertem Sortiment im Vergleich zu herkömmlichen Drogerien.

Von da an ging es fast nur bergauf: *dm* expandierte, setzte auf Allianzen, früh auf Bio und auf eine etwas andere Mitarbeiterführung. Kundenorientierung, Gewinnbeteiligung, das Unternehmen als „sozialer Organismus mit „Lernlingen“ und Theater-Workshops. Bundesweit kaufen täglich 1,8 Millionen Menschen bei *dm* ein.
30 Europaweit beschäftigt der Karlsruher Drogeriewarenhändler heute mehr als 60 000 Menschen in über 3500 Märkten mit einem Jahresumsatz von 10,7 Milliarden Euro.

Seine sieben Kinder sieht er versorgt: Mit einer guten Ausbildung. Nur Sohn Christoph arbeitet bei *dm*, als Geschäftsführer für Marketing und Beschäftigung.

¹ das bedingungslose Grundeinkommen = le revenu universel.

² Die Drogerie = la parapharmacie.

³ das Ausscheiden = die Rente.

⁴ die Bestrebung = l'effort.

⁵ verhindern = empêcher.

⁶ vorhersehbar = prévisible.

⁷ verstoßen = répudier.

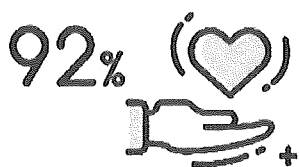
⁸ der Rausschmiss = le renvoi.

- 35 Götz Werner ist ein etwas anderer Unternehmer. Seit vielen Jahren ist er als
unermüdlicher Vorkämpfer für das bedingungslose Grundeinkommen unterwegs.
Das „Einkommen für alle“ – so der Titel seines Buches – hat für ihn etwas mit der
Würde des Menschen zu tun. „Angesichts des Überflusses, in dem wir leben,
40 müssen wir unverzüglich handeln und unseren Sozialstaat so gestalten, dass jeder
menschenwürdig leben kann.“

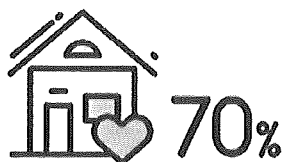
Nach : dna vom 6. Februar 2019

Illustration

Für den überwiegenden Teil der befragten Gründer ist CSR⁹ ein persönliches Anliegen



Für 92% der befragten
Gründer ist CSR ein
persönliches Anliegen.



70% der befragten deutschen
Startups setzen nach eigener
Aussage CSR-Aktivitäten um.



Startups sind sich der Bedeutung
von CSR bewusst. Die Studie zeigt
auch, welchen positiven Einfluss
CSR beim Recruiting haben kann.



CSR-Maßnahmen stellen
auch beim Recruiting einen
wichtigen Faktor dar.



Nur 19% der befragten
Startups haben jemanden
benannt, der für CSR-
Aktivitäten verantwortlich ist

Studie der Deutschen Kreditbank AG (DKB) – 2019

⁹ Unter "Corporate Social Responsibility" oder kurz CSR ist die soziale Verantwortung von Unternehmen zu verstehen. CSR ist die Verantwortung von Unternehmen für ihre nachhaltigen Auswirkungen auf die Gesellschaft.

TRAVAIL À FAIRE

I. COMPRÉHENSION

1. Présenter en français le fondateur de dm. (6 points)

- Montrer son parcours.
- Expliquer ses idées et sa philosophie du monde de travail.
- Présenter les raisons de son succès.

2. Compléter le tableau ci-dessous. (2 points)

dm			
Nombre de clients journaliers en Allemagne	Nombre de salariés en Europe	Nombre de magasins en Europe	Chiffre d'affaires annuel

3. À l'aide de l'illustration, expliquer en quoi Götz Werner avait de l'avance sur son temps. (2 points)

II. EXPRESSION

1. Répondre en allemand à la question suivante : (100 mots) (5 points)

Ist das bedingungslose Grundeinkommen ein Konzept für die Gesellschaft von morgen? Argumentieren Sie.

2. Écrire la lettre suivante en allemand. (5 points)

Vous sortez d'une école de commerce. Vous avez appris qu'une filiale de dm va ouvrir pas loin de chez vous. Vous souhaitez rejoindre le groupe pour y travailler en tant que manager. Vous appréciez le groupe dm pour ses résultats, ses stratégies et ses perspectives d'avenir. Vous souhaitez contribuer au développement du groupe dans votre région et formulez des propositions en ce sens.

Vous envoyez un courrier, vous vous présentez et posez votre candidature à :

dm, 76131 Karlsruhe, Deutschland

DIPLÔME DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION

UE14 – ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

SESSION 2020

Durée : 3 heures – Coefficient : 1

Aucun matériel n'est autorisé.

El Netflix de la ropa llega a España

Varias empresas ofrecen alquilar ropa para vestir en el día a día, una tendencia surgida en EE UU que utilizan sobre todo las mujeres y favorece la economía circular.

Cada vez más jóvenes apuestan¹ por tener pocas cosas en propiedad y, en su lugar, pagar por lo que se usa un tiempo, algo que se hace con la música y las películas (que ya se disfrutaban en *streaming* y no en formato físico) y también con los vehículos (en las grandes ciudades hay muchas marcas de alquiler de coches y motos por minutos). Ahora, esta
5 tendencia llega también a la ropa que se puede usar a diario: desde hace unos meses, varias empresas ofrecen alquilar ropa para el día a día, una iniciativa surgida hace una década en EE UU que utilizan sobre todo las mujeres y que favorece la economía circular y reducir los residuos que provoca la industria de la moda. “Somos como un Netflix del armario”, resume María José González, de Pislów, una de las compañías que ofrece este
10 servicio.

El sistema es sencillo: se paga una cuota al mes -que puede ir desde los 30 a los 150 euros- a cambio de recibir en casa una caja con tres, cuatro o cinco prendas de todo tipo. En casi todas las empresas, la primera caja es sorpresa y a partir de ahí se puede elegir en base a los gustos de la cliente. Esos vestidos, blusas y pantalones se pueden usar durante un mes
15 y, después, se devuelven a la marca, que envía otra caja con nuevas prendas y se encarga de llevar la ropa usada a la tintorería y dejarla lista para que se la pueda poner otra persona.

“Los nuevos consumidores, sobre todo a partir de la generación Z², quieren llevar un *look* determinado pero tan solo una vez o pocas veces. Esto viene impulsado sobre todo por Instagram, donde mucha gente cuelga fotos con su estilo de vestir y repetir modelo no gusta al narcisismo de este tipo de consumidor”, señala José Luis Nueno, profesor de Marketing del IESE Business School y consultor de canales de distribución. “Esto se suma a un grave problema del comercio electrónico, lo que se denomina *wardrobing* [juego de palabras entre armario y robar]: consumidores que compran ropa para ponérsela una vez y luego la devuelven. Las marcas no quieren acabar con una pila de ropa usada en un
20 inventario, y por ello están empezando a valorar los servicios de alquiler”, añade Nueno. El profesor señala que esta idea arrancó hace una década en EE UU con Rent the runway (algo así como “alquila la pasarela”), una marca que ya factura 140 millones de dólares anuales, y ahora está llegando a varios países europeos, entre ellos España. [...]

Hace poco más de un año, Raúl González (33 años) y su esposa, la mexicana Mercedes García (30 años), montaron una de estas nuevas empresas, Ecodicta, con sede en Madrid pero que funciona solo *online*. [...] Mandan cajas con tres, cuatro o cinco prendas por 30, 40 o 50 euros mensuales. [...] ¿Qué tipo de mujeres lo usan? “Un perfil de tipo ejecutivo o profesional que requieren estar cambiando de ropa continuamente. Otro perfil es la ‘fashionista’ que quiere recibir ropa nueva cada mes. El tercero es de la *millennial* ³que
35 quiere ropa pero está concienciada de que hay que hacer algo por el medio ambiente”.

Miguel Ángel Medina, *El País*, 12/01/2020

¹ apostar por: *miser sur; faire le pari de*

² Generación Z (1994-2010): Es la generación que ha cogido el relevo a los millennials. Tienen como mucho 23 años y superan en número a sus predecesores.

³ Millenials o generación Y, se refiere a los nacidos entre los años 80y 90.

TRAVAIL À FAIRE

I – COMPRÉHENSION (en espagnol) – (7 points)

Après avoir pris connaissance du document vous en dégagerez le sens en prenant appui sur les consignes suivantes :

1. Explique qué es el « Netflix de la ropa » y qué tipo de consumidores usan este servicio.
2. Enumere las ventajas de esta tendencia.

II – TRADUCTION (3 points)

Traduire depuis « Cada vez más ... » (l.1) jusqu'à «... moda.» (l. 8).

III – EXPRESSION (en espagnol) – (10 points)

« Cada vez más jóvenes apuestan por tener pocas cosas en propiedad y, en su lugar, pagar por lo que se usa un tiempo ». (l. 1-2)

Après avoir commenté brièvement cet extrait du document, vous exprimerez votre opinion en répondant à la question suivante en 180 mots au moins :

¿Qué le parece a usted este modelo de consumo en el que se alquilan servicios en lugar de comprarlos? Justifique y argumente.

DIPLÔME DE COMPTABILITÉ ET DE GESTION

UE14 – ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE VIVANTE ÉTRANGÈRE

SESSION 2020

Durée : 3 heures – Coefficient : 1

Aucun matériel n'est autorisé.

Fiat festeggia 120 anni, Elkann: "Società guarda al futuro, più forte che mai"

Il marchio Fiat, che fa parte del gruppo Fiat Chrysler Automobiles (Fca), raggiunge 120 anni di storia. Fondata da Giovanni Agnelli, un membro di una delle famiglie più potenti d'Italia, la Fiat ha iniziato la sua carriera l'11 luglio 1889 a Torino. Il suo nome è l'acronimo di "Fabbrica Italiana Automobili Torino" e l'azienda è diventata il principale gruppo automobilistico in Italia, con una forte presenza nel mercato sudamericano, in particolare in Brasile, dove opera dal 1976, con la sua fabbrica di Betim (MG).

In un'intervista il Presidente di Fca ha annunciato l'installazione, oggi a Mirafiori, del primo robot per la produzione della 500 elettrica. "I 120 anni di Fiat rappresentano un grandissimo obiettivo raggiunto perché poche società nel mondo hanno maturato questa longevità. È un enorme orgoglio". Ad affermarlo è il presidente di Fca John Elkann nel giorno in cui lo storico marchio automobilistico festeggia questo importante traguardo.

"Mi ricordo bene – racconta Elkann in una lunga intervista alla Stampa – quando nel 1999 festeggiavamo i 100 anni di Fiat nel cui consiglio ero entrato nel 1997. Ho vissuto intensamente questo periodo e oggi la nostra società è forte come mai prima: con i suoi circa 200mila dipendenti, che lavorano in oltre 100 stabilimenti e 46 centri di ricerca, alla fine del 2018 aveva ricavi per 110 miliardi di euro, un utile netto di 3,6 miliardi e cassa positiva. Numeri che il piano di sviluppo in corso vede in ulteriore crescita e che fanno di Fca uno dei maggiori produttori di auto al mondo, presente in 135 Paesi con 13 marchi".

Per il Presidente di Fca "le aziende che non hanno il coraggio di cambiare sono destinate a sparire" motivo per cui Fca è "un'azienda culturalmente pronta ad affrontare le sfide della nuova era. Rinnovarsi è nel dna del nostro business come del nostro impegno", spiega. Una necessità che, tuttavia, non rinnega le "forti radici" dell'azienda. "Quest'anno – continua Elkann – a Mirafiori, che compie 80 anni, abbiamo inaugurato il centro Heritage, dove si possono ammirare le macchine che abbiamo prodotto in questi 120 anni, e sempre a Mirafiori vi sarà oggi l'installazione del primo robot per la produzione della 500 elettrica".

Punto di forza negli ultimi anni è stata la 500 che, come sottolinea il Presidente di Fca, ha raggiunto il "record di vendite di circa 6milioni di vetture". Ma guardando al futuro l'obiettivo è stare al passo con l'innovazione. "Le auto hanno già a bordo più tecnologia degli smartphone e l'opportunità è di farne un volano dell'innovazione cambiandole su tre fronti: trazione elettrica, connessione e guida autonoma", conclude.

Source : www.lastampa.it, 11/07/2019

ITALIEN

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

A. COMPRÉHENSION (10 points)

- 1) Présenter, en français, les éléments qui expliquent la longévité du succès du groupe FIAT en 100 mots (+/- 10 %). (5 points)
- 2) Version : traduire en français de " Per il Presidente di Fca " (l.21) jusqu'à "la produzione della 500 elettrica."(l. 28). (5 points)

B. EXPRESSION (10 points)

Traiter en italien le sujet suivant (150 mots +/- 10 %).

La mobilità sostenibile è un sistema ideale dei trasporti che permette di ridurre l'impatto ambientale . Perché bisogna incoraggiare soluzioni alternative per i trasporti?